

**BUDAPEST FŐVÁROS XVII. KERÜLET ÖNKORMÁNYZATÁNAK
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

Ikt. szám: 9-202/23/2003.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Budapest Főváros XVII. kerület Önkormányzatának
Képviselő-testülete 2003. október 27-én megtartott
rendkívüli képviselő-testületi üléséről**

Készült: 8 példányban

Jegyzőkönyvvezető: Horváthné Magács Melinda

Jelen vannak: Alexa György, Andó Miklós, Andráska István, Barna Andor, Derczbach Istvánné, Dr. Dombóvári Csaba, Dr. Fachet Gergő, Dr. Farkas Tibor, Dr. Fenke Ferenc, Fodor Róbert, Fohsz Tivadar, Dr. Hájer Emília, Dr. Hoffmann Attila, Hrutka Zsolt, Kiss Lajos, Koszorúsné Tóth Katalin, Kovács István, Lázár Attila, Ifj. Lepés Imre, Marschalkó Tamásné, Miló Béla, Papp Péterné, Dr. Péczely Terézia, Podani Sándor, Szilágyi Antal, Veressné Bakó Ilona, Vigh-Kiss József (27 fő)

Jelen vannak továbbá: Dr. Nagy István jegyző, Szentandrásai Péter; az Oktatási és Művelődési Iroda vezetője, Mikola Margit sajtóreferens, P. Tóth Erzsébet; a Hírhozó c. lap felelős szerkesztője, Varga András; a Rákosvidék c. lap részéről, Fazekas Márta; a Rákoscsaba-Újtelepért Krónika c. lap részéről,

valamint: Horváthné Magács Melinda és Horváthné Pécz Renáta jegyzőkönyvvezetők, Juhászné Makra Erzsébet, a Képviselő-testületi Iroda részéről és Székelyiné Vajda Edit, a Képviselő-testületi Iroda vezetője.

Dr. Hoffmann Attila, levezető elnök: Megállapítom, hogy az ülés határozatképes, mivel 30 fő képviselőből 27 fő jelen van, így megnyitom a rendkívüli testületi ülést 11 óra 45 perckor. Mai rendkívüli testületi ülésünkre egyetlen napirendi javaslatot terjesztettem elő, a Robert Schuman-ról történő tér elnevezését. Mielőtt elkezdenénk a testületi ülést megkérném mindenkit, hogy hallgassa meg a Hősök Terei Általános Iskola kamarakórusának előadását.

A Hősök Terei Általános Iskola kamarakórusának előadása.

Dr. Hoffmann Attila, levezető elnök: köszönöm szépen Princz Egonnénak és a kórusnak ezeket a gyönyörű dalokat. Köszönjük szépen.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Kedves Vendégeink!

Engedjék meg, hogy először is bemutassam kedves vendégeinket. Először a külföldi vendégekkel kezdeném:

Bemutatom

Enrico Ferri urat, Európai Parlamenti képviselőt, az Európai Unió Igazság és Szabadság Bizottságának alelnökét, Pontremoli város polgármesterét, Michele Marino urat, az Olasz Köztársaság Miniszterelnöki Hivatalának kabinetfőnökét,

Dr. Luigi Fusco urat, az Európai Unió projectfelelősét,

Dr. Erhard von der Bank urat, a Robert Schuman Intézet képviselőjét,

Dr. Dino Di Gregorio urat, a Robert Schuman Európai Kulturális Intézet elnökét,

Rosanna Paulini asszonyt, a Robert Schuman Európai Alapítvány alelnökét,

Dr. Sandro Ceccarelli urat, a Robert Schuman Kulturális Alapítvány munkatársát,

Marco Di Ruzza urat, az Olasz Köztársaság magyarországi konzulját,

Dr. Nemcsók János miniszteri biztos urat,
Szentiványi Géza urat, Fót polgármesterét,
Járomi Béla urat, üzletembert és külön köszöntöm
Györök István urat, aki felajánlásával ezt a szép emlékművet kerületünknek
ajándékozta, valamint
Földes György urat, a Rádió 17 főszerkesztőjét, aki segítségünkre van a
tolmácsolásban.

Meghívtuk, de sajnálatosan egészségügyi okok miatt nem tudott eljönni
Koltai Ildikó képviselő asszony.

Tisztelt Képviselőtársaim! Engedjék meg, hogy a felsorolt neveken kívül
minden kedves látogatónkat, vendégünket, a sajtó munkatársait és minden
megjelentet köszöntsek.

Szavazásra bocsátom az előterjesztés rendkívüli tárgyalásának indokolását,
melynek elfogadásához minősített többség szükséges.

814/2003. (X. 27.) Kt. határozat

**A Képviselő-testület elfogadja az alábbi előterjesztés rendkívüli
tárgyalásának indoklását:**

399/2003/10. 15. Rendkívüli előterjesztés

**Javaslat a Pesti út 167. szám előtti terület Robert Schumanról
történő elnevezésére**

Előadó: Dr. Hoffmann Attila polgármester

(27 igen szavazat, egyhangú)

Szavazásra bocsátom a napirendi javaslatot, melynek elfogadásához egyszerű
többség szükséges.

815/2003. (X. 27.) Kt. határozat

**A Képviselő-testület a 814/2003. (X. 27.) Kt. határozat
figyelembevételével felveszi napirendjére az alábbi előterjesztést:**

399/2003/10. 15. Rendkívüli előterjesztés

**Javaslat a Pesti út 167. szám előtti terület Robert Schumanról
történő elnevezésére**

Előadó: Dr. Hoffmann Attila polgármester

(27 igen szavazat, egyhangú)

A napirend pontja:

399/2003/10. 15. Rendkívüli előterjesztés

**Javaslat a Pesti út 167. szám előtti terület Robert Schumanról
történő elnevezésére**

Előadó: Dr. Hoffmann Attila polgármester

Dr. Hoffmann Attila, levezető elnök: Szavazásra bocsátom, hogy külföldi vendégeink a jelentkezés sorrendjében, 5 perces időtartamban szót kaphassanak és méltathassák ezt az eseményt. A javaslat elfogadásához egyszerű többség szükséges.

816/2003. (X. 27.) Kt. határozat

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy a megjelent vendégeknek az előterjesztés tárgyalása során szót ad.

(27 igen szavazat, egyhangú)

Dr. Hoffmann Attila: Az emlékmű avatásánál az előadók oly sok mindent elmondtak Robert Schuman-ról. Elmondták az Európai Uniónak a vezéreszméit, a gondjainkat, a gondolatainkat, amellyel a csatlakozást várjuk és amelyhez kapcsolódunk. Nagy tisztelettel emlékezem szintén Robert Schuman-ról, a nagy konzervatív politikusról, akinek volt ereje és volt tehetsége ahhoz, hogy Európát újra egyesítse egy pusztító világháború után. Úgy gondolom, hogy az ilyen eszmék, bármelyik oldalról jönnek is, minden józan és normális embernek az egyetértésével találkozik.

Kedves Barátaim! Robert Schuman-ról kívánunk majd egy teret elnevezni. Ez előterjesztésünk tárgya.

Én a magam részéről mindenkinek még egyszer megköszönöm a segítségét, a hozzáállását, hogy elfogadták ennek a napirendi pontnak a tárgyalására a meghívást, és köszönöm képviselőtársaimnak, bármelyik oldalán ül is az asztalnak, hogy az előzetes tárgyalásaink eredményeképpen ezt az ötletet, javaslatot pozitívan fogadták. Én akkor, mint ahogy az előbb megszavaztuk, elsőnek kedves külföldi vendégeinknek adnám meg a szót.

Dr. Dino Di Gregorio, a Robert Schuman Európai Kulturális Intézet elnöke (szószertint): „Szeretném megköszönni ennek a rendkívüli testületi ülésnek nemcsak azt, hogy napirendjére tűzte ezt a témát, hanem azt is, hogy egyben ez azt is jelenti, hogy ez a nép képes arra, és azt szeretné és azt fejezi ki, hogy létsze legyen annak, hogy mindez megvalósuljon. Mióta itt vagyok ebben az országban, egyre többet tapasztalom azt a hajlandóságot, azt a nyitottságot, amellyel Önök lehetővé tették, hogy egy álom ma valóra válhasson. Szeretném azoknak a fiataloknak is mondani, akik megérintették a szívünket ott kint a téren, a gyönyörű zenéjükkel, a szép hangjukkal megérintették a szívünket, valamint ártatlanságukkal, mi nekik cserébe szeretnénk kifejezni óriási hálánk érzetét. Ennek a hálának a megtestesítője majdan egy zászló lesz, amelyet mi Európában létrehoztunk. Magyar nyelven majd a zászlónak az lesz a felirata, hogy a „Magyar fiatalok találkoznak Európában”. Kérjük polgármester urat is, valamint az itt jelenlévő Képviselő-testület tagjait is, hogy tegyék számunkra lehetővé, hogy holnap ezt a zászlót átadhassuk a kórusnak, aki az imént énekelt, mert meggyőződésünk, hogy a zene és a kultúra számára nincs szükség tolmácsokra, mert közvetlenül megérinti az emberek szívét. Nagyon szeretném, hogy ha ez lehetővé válna. Szeretném megköszönni a XVII. kerület minden képviselőjének, akik számára a mi köztársasági elnökünk, Carlo Azeglio Ciampi úr mélységes

elismeréssel fogadta azt a szándékot, hogy itt, a XVII. kerületben egy tér viselje Robert Schuman nevét. Az, ami rendkívül fontos számunkra, hogy annak ellenére, hogy a XVII. kerület csak egy kis része, jelentős része Magyarországnak, a köztársasági elnökünk nagyon nagyra tartja ezt a döntését a kerületnek, hogy itt teret nevezzen el Robert Schuman-ról. Én kérem, engedjék meg nekem, hogy most felolvassam az olasz köztársasági elnök személyes üzenetét:

„Az az ünnepség, amelynek keretén belül egy teret neveznek el Robert Schuman-ról, egy teret Európának. Mindez aláhúzza az európai népek szándékát, hogy békésen és konstruktívan együtt működjenek a világ minden népével. 50 évvel megszületése után az Európai Unió stabilitást és fejlődést hozott, folytatja a demokrácia legitimitásának fokozását, valamint annak összes intézményrendszerét. Befogad, integrál újabb népeket a már meglévő tagországok közé. Megteremtette az alapját annak is, hogy egy politikai unió teremthető, jöjjön létre. Olaszország, mint az köztudott, nagy európai hagyományokkal rendelkezik. Ma egy új fázisába érteztünk, amely az európai alkotmány értelmében egy szabadság lehetőséget kell, hogy biztosítson. Biztonságot, igazságosságot, egy privilegizált helyet az emberiség reményének. Ennek tudatában az olasz köztársasági elnök kifejezi elismerését a szervezőknek, akik az ünnepséget létrehozták, a hivatalosságok tudomására hozva minden jelenlévőnek, közvetítve a jókívánságomat és üdvözlétemet, amelyhez saját személyes gratulációm is csatolom. Gaetano Di Funi, az olasz köztársasági elnöki hivatal főtitkára”.

Enrico Ferri, az Európai Parlamenti képviselő, az Európai Unió Igazság és Szabadság Bizottságának alelnöke, Montremoli város polgármestere

(szószertint): „A különféle találkozási lehetőségek, amelyek létrejöttek ma a délelőtti folyamán, minden bizonnyal óriási lehetőséggel bírnak, és amely teljes mértékben megfelel az európai logikának, amely megkísérelte minél inkább közelebb hozni az elnevezését és mindenekelőtt az őt megtestesítő valóságot. Közeledve a területi valóságokhoz, akár a legkisebbek is, tehát a legközelebb lévőkhöz, amely az emberek mellett található. Nem véletlenül ma Európát úgy hívják, hogy a Közösségek Európája. Ez egyfajta jelzés volt arra, hogy az államhatárokat is túl kell lépni, a különböző régiókat is, hogy az alapintézményhez érjünk el, amelyet közvetlenül a nép választ, amely egyfajta megvalósulását jelenti a közvetlen kifejezés lehetőségének. Ugyan ezt a műveletet Európa elvégezte úgy is, hogy módosította a saját jelképrendszerét. Amikor megszületett Európa, úgy hívták, hogy CK, a Szén- és Acél Uniónak hívták. Tehát egyfajta gazdasági unióként működött. Ahogy tovább haladt előre CK-ből CE-lett. Európai Gazdasági Közösség. Tehát még mindig a gazdaságnál tartunk, igaz, hogy kiterjedtebb formában, amely már nem korlátozódott a szénre, az acélra, amelyik igen fontos volt, de nem túlzottan. Az Európai Gazdasági Közösségnek volt egy határa, korlátja a gazdaságban, mert nem csak kenyérből élünk. Azt is meg kell tanulnunk, hogyan kell felhasználnunk a rendelkezésre álló anyagiakat és így még egy E betű leesett erről a jelről, és Európai Közösségé alakult át. Tehát emberek összességévé alakult át, akik Európát szeretnék felépíteni. De a közösség azt fejezte ki, hogy az egyes államok nem tudtak megszabadulni saját

korlátaiktól, valamivel többre volt szükség. Így lett Európai Unióvá. Az Unió sokkal többet jelent, mint a Közösség. Egyesülve élni azt jelenti, ugyan abban az értékekben hinni, finánciális lehetőséget teremteni az egész európai terület számára. Meghatározva a legfontosabb értékrendszereket. A környezet, tehát az ember életét, egészséget érintő, a munka, tehát a termelés, a vállalkozás is ebbe a kategóriába tartozik, a kultúra is, tehát a különböző hagyományok tisztelete, a történelmi memória, amely nélkül az ember nem fejlődhet tovább. Az a gesztus, amelyet ma Önök tettek, hogy elfogadták és osztják azt a gondolatot, hogy mi Önökkel és Önök velünk, mindenki egy asztal körül, ez egy előzetese valaminek, amely gazdasági, emberi, igazi. Ez az asztal majd szélesedni fog. Néhány hónap múlva ugyan ezen asztal körül Magyarország miniszterei ülnek majd, és a minisztertanács 25 ország miniszterei olyan problémákat tárgyalnak majd, amely minden államot érint egy közös optika szemszögből figyelve. Amelyben minden egyes állampolgár úgy kell, hogy érezze, hogy őt védi valami, a saját státuszát védi, a szabadság státuszát, a demokrácia státuszát, a szolidaritását. Megtartva saját önök identitását is. Itt jön be az, hogy a kisebb realitásokra kell a figyelmet szentelni. Igaz Európa először az államokkal kezdett párbeszédet, aztán a régiókkal kezdett párbeszédet. Ma a közösségekkel szeretne párbeszédet és ez nem retorika, ez valóság nagyon sok közös terve a kerületek számára születik, a kisebb települések számára készül anélkül, hogy bárki valamiféle politikai közvetítést iktatna bele. Nyilvánvalóan vannak aztán nagyobb művek is, az utak, a vasutak, a repülőterek. Mindez arra jó, hogy közelítse egymáshoz az embereket, a cél gyönyörű. Nagyon sokféle beállításban olvashatunk róla, a technikai, a gazdasági, a politikai oldalát nézve, de nekünk elsősorban az emberi oldaláról kell megközelíteni, ahol mindenki a saját kis táskájával, hátizsákjával beviszi saját értékeit, saját tapasztalatait, saját szenvedéseit, ha úgy tetszik, és a saját szabadságérzetét és így leírhatja azt a bizonyos nagy mondatot, hogy szolidáris Európa. Európa nem szeretné magát beilleszteni az egyes államok szerepébe, és itt üdvözlöm az olasz követség konzulát, aki jelen van. Úgy gondolom, hogy ez az egyik legszebb program, amelyet egy nép a többivel egyesülve kitűzhet maga elé és elindíthat. Útjaink nagyon sokszor keresztezik majd természetesen egymást, nemsokára mindannyian, Önök is, mi is európai állampolgárok leszünk. Remélem, hogy pozitívan célba ér a mi elképzelésünk is a testvérvárosi kapcsolat létrehozásával. Én majd vendégül látom Önöket a mi földünkön és így megyünk előre. Lehet, hogy sok mindenben vitázunk is majd, mert nem mindenben értünk 100 %-osan egyet, de a politika szépséges, a sok-sok hibája is. A legszebb az, hogy közös nyelvet, közös megnyilvánulást találjunk, és ha hinni fogunk egymásban, mert egyébként az az intuíció, hogy közösen együtt dolgozzunk, egy nagyon egyszerű. Ennek a nagy ereje az, hogy képes arra, hogy igazán megvalósuljon. Az alapvető eszközök rendelkezésünkre állnak. Az egységes piac, az egységes valuta, különböző kulturális, történelmi és politikai fórumok lehetősége, és a legfontosabb, a kommunikáció. Kommunikálni kell egymással, egymás gondolatait közvetíteni kell és minden pillanatban össze kell vetni őket. Ma minden nagyon felgyorsult. Vigyáznunk kell, hogy ne nagyon maradjunk le. Céljaink ne szakadjanak el nagyon az emberektől, akik mögöttünk állnak. Őket is magunkkal kell vinnünk, mert az a bizalmatlanság, amellyel

néhányan rendelkeznek Európa iránt, a félelem kifejezése, hogy a nép lemarad erről a csatlakozásról. Hogy nem áll megfelelő eszközrendszer a rendelkezésre, hogy a többiekkel együtt beérjen az új célokhoz. Úgy ítélem meg, hogy a politikának is, ezt az új feladatot is fel kell vállalnia, hogy hátra nézzen és figyeljen oda, hogy van-e valaki a háta mögött. Az intézményi rendszerek jobban tartásák a kapcsolatot a bázissal. Ezek azok az alapvető feladatok, de nagy erkölcsi intenzitást is tartanak, ami nem más, mint valós tartalmat adni az új Európának. Az Európának, amely szeretné elfelejteni a háborúkat, a berlini falat, sok-sok megértés elmaradását, és hogy együtt ülhessenek az asztalnál, a demokrácia, a szabadság asztalánál.”

Michele Marino, az Olasz Köztársaság Miniszterelnöki Hivatalának kabinetfőnöke (szó szerint): „El kell rögtön előljáróban mondanom, hogy Ferri úr után beszélni, aki ennyire tökéletesen elemzett mindent és aki pontosan felvázolta, hogy mi vár ránk, nagyon nehéz megszólalni. Azt el kell hogy mondjam, hogy az Olasz Miniszterelnöki Hivatalnál dolgozom és ott az a feladatom, hogy az alkotmányosság illetve a kistelepülések reformjával foglalkozom és tegnap este Devánszkiné dr. Molnár Katalinnal beszélgettem. Arról az intézményi reformról beszélgettünk közösen, amely itt áll Önök előtt, a belépés előtt. Amely nem elsősorban a politikai kultúrát érinti, amely az európai integráció egyik alapja, ez azért is bonyolult, mert Önök is találkoznak vele az Európai Unióhoz közeledve, oda belépve, hogy az intézményi rendszer reformja igen bonyolult és nagyon nagy figyelmet igénylő tevékenység. Hiszen egyrészt meg kell felelni az Európai Unió elvárásainak, másrészt pedig ezt a megfelelőséget biztosítani kell saját intézményeikben is. Nyilvánvaló ebben a tevékenységben megvan a tanácsadó testületük, gárdájuk, ezek nem csak formális kérdések, hiszen a jogi kommunikáció a csatlakozás egyik nagyon fontos alapja és ahogy ezt említettem, nagyon nagy figyelmet igényel. Ahogy az előbb Ferri úr is említette, igen nehéz közvetíteni az emberek felé az Európai Unióból az egyes országok felé áradó elvárásokat és a különféle rendszereknek az igényét. Ezért gondolom fontos lépése vagy pontja az intézményi reformnak, hogy meglegyen az a közvetítő hálózat vagy az a közvetítő szisztéma, amely a megfelelést, illetve a kommunikációt oda-vissza közvetíteni képes, azt interpretálni, megérteni és lefordítani azok nyelvére, akik alkalmazzák. Itt ajánlom a Képviselő-testület figyelmébe Fusco urat, aki egyébként az európai projektek egyik menedzsere és kezelője és Di Gregorio urat, akinek nagy gyakorlata van az intézményi hálózatok reformjának kifejlesztésében. Köszönöm szépen türelmüket és gratulálok tevékenységükhöz.”

Dr. Erhard von der Bank, a Robert Schuman Intézet képviselője (szó szerint): „Mint külföldi állampolgár reprezentálok egy magyar jogi személyiséget. A Robert Schuman Intézet a közel-keleti Európa demokrácia fejlesztésének egyesülete. Ami most pontosan 8 éve itt, Budapesten található és az egész volt szocialista területben dolgozik, főleg természetesen most az Európai Unióhoz csatlakozó 10 ország területén. Mi behívunk fiatal politikusokat tanfolyamokra, konferenciákra, és megpróbálunk Robert Schuman nevében azt továbbítani, amit mi Nyugat-Európában már korábban kaptunk lehetőséget tanulni és élni. Engedjék meg a tisztelt

önkormányzati képviselőknek, kollégáimnak mondom, mert én is voltam több mint 10 évig önkormányzati képviselő Németországban, hogy mi, mint önkormányzati képviselők a legközelebb vagyunk, mint politikusok az emberekhez. Ha mi nem tudjuk ezt transzportálni, ami azt jelenti, hogy demokráciában élünk, akkor felejtjük el az egész demokráciát. Gratulálok a XVII. kerület Önkormányzatának, hogy azt a döntést hozták, hogy Robert Schuman után neveztek el egy teret, és mi, mint a Robert Schuman Intézet örülünk, hogy nem csak mi vagyunk Robert Schuman nevében aktív szereplők Budapesten, Magyarországon, hanem most a XVII. kerület ez a név más módon is él és a polgároknak...

...Egy gondolat még. Nem kell félni a magyaroknak, hogy Európa elpusztítja a magyar kultúrát, a magyar nemzeti identitást. Nem változott 50 éve az olasz identitással, a német identitással, a francia identitással és nem fog a magyar identitással. A magyarok kulturális művészei Európában. További jó munkát kívánok és mi, mint a Budapesti Robert Schuman Intézet tudunk valamiben segíteni, azt szívesen tesszük. Elnézést kérek a rossz magyar nyelvtudásom miatt, de ha valaki 50 évesen kezdi ezt a nyelvet tanulni, az nagyon nehéz lesz. De remélem, hogy érthetően tudtam elmondani, amit akartam.”

Dr. Hoffmann Attila, levezető elnök: úgy látom, hogy a külföldi vendégeink közül több hozzászóló nem jelentkezik. Megköszönöm mindnyájunk nevében kedves külföldi vendégeink hozzászólását. Képviselőtársaim hozzászólása következik. Megállapodtunk, hogy minden frakcióból egy képviselőtársunk hozzászól. Arra kérném a hozzászólókat, hogy vegyék figyelembe, hogy tolmács fordítását is igénybe kell venni. A következő sorrendben fogom megadni a szót: Dr. Facht Gergőnek; Fidesz Magyar Polgári Szövetség képviselőjében, Ifj. Lepés Imrének; SZDSZ képviselőjében, Dr. Fenke Ferencnek; a MIÉP képviselőjében, Dr. Farkas Tibornak; az MDF képviselőjében, Szilágyi Antalnak; a Független Polgárok Szövetsége képviselőjében, majd Alexa Györgynek; az MSZP képviselőjében.

Dr. Facht Gergő, Fidesz Magyar Polgári Szövetség (szószertint): „Mélyen tisztelt Vendégek, Polgármester úr és Képviselő társaim!

Azt hiszem, jó választás lesz Robert Schuman-ról teret elnevezni kerületünkben.

Robert Schuman, ahogy egyszer egy francia szakértő mondta: „luxemburgi születésével, német iskolázottságával, Katolikus hitvallásával és francia szívével arra rendeltetett, hogy Európa egyik hercege legyen.” Herceg ugyan nem, de az európai gazdasági és politikai egység megalapításán fáradozó pénzügy, igazságügy, külügyminiszter és miniszterelnök volt. Az európai közösség születése alapkövének letételében jelentős szerepe volt. 1950 május 9-én Schuman nyilatkozatot tesz közzé, melyben felvázol egy - egyben első - európai integrációs szervezetet.

Ezt a folyamatot az Európai Szén- és Acélközösség (ESZAK), korabeli nevén: Montánunió létrehozása indította el. Hat ország írta alá, majd ratifikálta. Ezzel a szén- és acél kereskedelmében a közös piac már 50 éve megvalósult. Így a „kis Európa”-konceptió nyitánya lett a Schuman-terv. Ezáltal Nyugat-Európa

- a német fegyver-letétel után pontosan 5 évvel - a Schuman-terven keresztül jelentős lépést tett a szupranacionális együttműködés és a német-francia kiegyezés felé egy olyan intézmény formájában, amely alapvetően különbözik a hidegháború intézményétől.

Ahogy Ő fogalmaz a deklarációjában: „A világbéke csak a vele szembeni fenyegetésekkel arányban álló alkotó erőfeszítésekkel teremthető meg. A békés kapcsolatok megőrzéséhez elengedhetetlen az a hozzájárulás, amelyet egy megszervezett és életképes Európa képes nyújtani”. Az elvei és a fokozatos megvalósításuk alapján kialakultak azok a feltételek, amelyek a legnagyobb termelékenység mellett biztosítják a termelés legésszerűbb elosztását, szemben mondjuk a nemzetközi kartellel, mely piacot osztana fel és kizsákmányolna. Jelentősége így messze túlnőtt a szűken vett alkalmazási körön – a szén- és acélszektoron – hiszen több szempontból mintául szolgált az európai integráció azóta is legfontosabb alapokmányához, a Római Szerződéshez.

Hála a kompromisszum kész kereszténydemokrata politikai és társadalomfilozófiai elveket vallott Schuman francia, De Gasperi olasz és Adenauer német politikusoknak.

Az európai kultúra lényegét a keresztény szemléletben jelölték meg, ahogy Orbán Viktor – Magyarország volt miniszterelnöke - egyik 2003. júniusi nyilatkozatában, mondta Schuman-t idézve: „A demokrácia vagy keresztény lesz, vagy nem is lesz”. Tehát Európa egyik – nyugati – felén demokratikus alapokon hatalmi egyensúly jött létre és a közös piac alapjai kezdtek megszilárdulni.

Európa kettészakadt. Keleten, így a mi hazánkban is – a szervetlen integráció modellje – Kelet-Európa szovjetizálása következett be. A világháborúból győztesen kikerült, világméretű tekintélyre szert tett Szovjetunió Európában hatalmas területeket nyert – félmillió négyzetkilométer volt a Szovjetunióhoz csatolt területek nagysága, s közel ugyanakkora területet vont közvetlenül a befolyása alá a Vörös Hadsereg. Az utóbbihoz voltunk kénytelenek tartozni mi is.

A Szovjetunió elutasította az amerikai gazdaság dominanciáján alapuló tőkés világrendszerbe való integrálódás lehetőségét. Sztálin megakadályozta, sőt a „csatlósoknak” tiltotta a Marschall-tervben való részvételt, pedig veszteségeink miatt igencsak rászorultunk volna.

Helyette lett KGST 1949-től és kozmetikázgathattuk három, majd ötéves terveinket.

Így fogalmazódott meg a két tábor, a bipoláris világelve, ahogy akkor itt mondták: „az egyik oldalon imperializmus és militarizmus, míg a másik oldalon a béke és a haladás erői állnak. Én azért Churchill gondolatával tudok azonosulni:

„Aki a kapitalizmus lényegi hibáját a javak egyenlőtlen elosztásában látta, míg a szocializmus hibája a szegénység egyenlő elosztása”.

Nos a mi utunk – kényszerűségből – „vakvágányra” került az európai dinamikus fejlődés, azaz a „Schuman-i út” helyett. Holott mi mindig is Európa

szívében, itt a Kárpát-medencében éltünk és élünk. Mi nem utazhattunk, vállalkozhattunk, nem lehettek kisgazdaságaink, nem járhattunk külföldi egyetemekre, egy pártból „választhattunk” és a Varsói Szerződést kellett erősítenünk. Bár idővel a legvidámabb barakkban, de elnyomás alatt éltünk. Most a rendszerváltás után 14 évvel mi is részesülhetünk végre az egységes Európa előnyeiből is, melyet Schumann megálmodott, majd 1950-ben megalapozott és elindított. Nagy utat jártunk be és mindenért magunk küzdöttünk meg. Az Európa terminus eredetileg tudjuk, meghatározott területet jelöl, ám azt is tudjuk, más jelentéstartalma is van. Sajátos gazdasági, társadalmi viszonyokra, civilizációra és kultúrára, társadalmi és emberi magatartás-formákra is utal. Ha arra gondolunk, hogy István Király óta a keresztény kultúrát választottuk, ha arra, hogy a török elől védtük Európát, vagy a kulturális, tudományos, sport, művészeti eredményeinkre, akkor mindig is Európainak tekinthetjük magunkat. Ahogy Mádl Ferenc Köztársasági Elnök Úr mondta: „Sokat viszünk az Európai Unióba”. Így emelt fővel, az egyenlőség elvének szem előtt tartásával kell belépünk. Most annak a lehetőségnek a kapujában állunk, hogy ténylegesen is részesülhessünk - ha képesek vagyunk élni lehetőségeinkkel -, az EU-előnyeiből.

Ugyanakkor rátermetten kell kezelni azon hatásokat, melyek a csatlakozás esetleges hátrányaiból fakadhatnak. Tapasztalatom szerint ezen hatásokra, az arra hivatott kampány (tájékoztató füzetek és reklámok, stb.), illetve a Kormány nem hívta fel kellőképpen az állampolgárok figyelmét.

Véleményem szerint arra kell törekednünk – és nemcsak a szavak szintjén –, hogy a lehetőségekhez képest, minél előnyösebben éljünk az Unió adta lehetőségekkel, illetve minél hatékonyabban tudjuk kivédeni - a nem eltitkolandó - esetleges hátrányos hatásokat. Erre a csatlakozásig fennmaradó időben - a következő félévben - minél jobban fel kell készülni. Ez természetesen vonatkozik a közvetlen környezetünkre, a XVII. kerületre is.

Mint tudjuk, a 10 éve megálmodott feltételek és a tényleges csatlakozási feltételek nem esnek egybe. Tudnunk kell, hogy nemzeti érdekeinket továbbra is védeni szükséges, csak fél év múlva már az Unió intézményein keresztül. Minden csatlakozott ország ezt teszi.

Ehhez elengedhetetlenül fontos óvni és ápolni hagyományainkat, kulturális sajátosságainkat, tudományos eredményeinket, őriznünk, védenünk értékeinket, földünket, gazdáink sorsát.

Remélhetőleg a kisebbségek védelme bekerül az Európai Alkotmányba és hatni fog szomszédainkra, illetve kiemelkedő jelentőségűnek tartom, hogy a velünk csatlakozó országokban élő magyarok – határok nélkül – látogathatják anyaországukat.

Fontosnak tartom a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok érvényesülésének európai intézményeken keresztüli kontrollját. Ahogy Mádl Ferenc köztársasági elnök úr fogalmazott: „Gazdagodnunk kell anyagi, erkölcsi javakban, meg kell erősödnünk nemzeti önbizalmunkban és európai megbecsülésünkben”.

1995-ben a Madridi Csúcstalálkozó kimondta, hogy a bővítés történelmi alkalom és politikai szükségszerűség Európa számára, garantálni fogja a kontinens stabilitását és biztonságát. Ezáltal mind a pályázó államok, mind az unió jelenlegi tagjainak gazdasági növekedéséhez és általános jólétéhez új perspektívákat kínál. Remélem, hogy ennek fényében éljük meg a csatlakozást és a Madridban kimondottak nemcsak a deklaráció szintjén maradnak, hanem a csatlakozás után a gyakorlatban is megvalósulnak.

Az EU elmúlt 50 évének mozzanatai a Schuman-tervtől a Delors-csomagon át, az Euró bevezetéséig szükségszerűen a föderális berendezkedés magvát hordozták magukban, melyek egy európai állam körvonalait sejtetik kirajzolódni.

Tisztelt Vendégek, Polgármester úr és Képviselő-társaim!

Európa legyen egység, de csak és kizárólag a sokféleség egysége!

Köszönöm megtisztelő figyelmüket!”

Ifj. Lepés Imre, SZDSZ (szószert): „Kedves Vendégeink! Polgármester Úr! Tisztelt Képviselő-testület!

Ünnepélyes és reményteli várakozás előzi meg hazánk Európai Unióhoz történő csatlakozását, melynek részévé vált a mai emléktábla avatás és tér elnevezés.

A magyar nép történelme során számtalan esetben hitet tett az emberi jogok, a szabadság és demokrácia alapelvei mellett. Táguló hazánknak, az európai népek közösségének is ezek alapvető értékei. Közös cél egymás megismerése, kultúrájának, hagyományainak befogadása.

Robert Schuman minden európai számára kétségtelenül a tolerancia, a megbékélés és a szolidaritás példaképe.

1940-ben Franciaország német megszállásakor a Gestapo fogságába került, ennek ellenére a háború éveit követően 1947-től, miniszterelnökként már azon munkálkodott, hogyan lehetne Európa gazdasági, politikai és katonai egységét megalapozni. Képes volt az évszázados német-francia ellentét és a második világháborúban személyét ért egyéni sérelmeken felülemelkedve dolgozni. Ez Robert Schuman üzenete a jövő Európájának.

Munkásságának legnagyobb eredménye az úgynevezett nyílt szerződés létrehozása, mely az egyesülés folyamatát elindította.

1951 április 18-án Franciaország, Németország, Olaszország és a három Benelux állam létrehozta a Montánuniót, mely az áruk, a kereskedelem, a szolgáltatások és a munkaerő szabad áramlásának feltételeit teremtette meg.

Ez a nyílt szerződés jutott el az integráció elmélyítéséhez 1992 február 7-én, a maastrichti-i szerződés aláírásával, mely többek között az Európai Unió név felvételét, a közös valuta valamint a közös kül-, és belbiztonság, politikai akaratát fogalmazta meg.

A nyílt szerződés kiterjesztése pedig a közép és kelet-európai országok csatlakozásával nyert értelmet.

Fontos cél a jövőben egymás megbecsülése és gazdasági fejlődésének kiegyenlítése, hiszen csak így teremthető meg a közös európai otthon. Megoldásra váró feladataink közé tartozik az infrastruktúra fejlesztése, a közlekedés korszerűsítése, lakóhelyünk modernizálása. Többek között a mai napon elnevezésre került Robert Schuman térnek is modern, európai kerületközponttá kell válnia.

Büszkék vagyunk rá, hogy a csatlakozó magyar tagállamban elsőként neveztünk el teret Robert Schumanról, de tudjuk nem ő az egyetlen nagy történelmi alakja az integráció folyamatának, aki méltó a tiszteletre és az emlékezésre.

Hiszem, hogy ezek a személyek a jövőben Magyarország közttereinek, utcáinak névadóivá válnak és hiszem azt is, hogy a tiszteletadás ezen formája a magyar történelem nagyjainak is emléket állít majd Európa városaiban.

Köszönöm megtisztelő figyelmüket!”

Dr. Fenc Ferenc MIÉP (szószertint): „Tisztelt Polgármester úr! Hölgyeim és Uraim!

Nem fogom hosszasan méltatni Robert Schuman-t, ezt megtették már sokan előttem, részletesen és szépen és különben is alászállt már az ingerküszöbünk. Tessenek megengedni, mint a XVII. kerület Önkormányzata egyszemélyes frakciója elmondjam azt, amit már bizonyára tetszenek tudni, hogy mi voltunk az egyetlen számottevő politikai erő Magyarországon, amelyik ellenezte az Európai Uniós csatlakozást. Érveink és ellenérveink ismertek, nem óhajtok ezekre most kitérni. De attól a pillanattól kezdve, hogy 2003. áprilisában csekély részvétellel ugyan, de döntő többséggel a magyar nép a csatlakozás mellett szavazott, határozott, ettől a pillanattól kezdve feladatom az, hogy ezt a döntést legmesszemenőbbik tiszteletben tartsam, és mint XVII. kerületi önkormányzati képviselő és az Egészségügyi Bizottság tagja feladatom tehát az, hogy a kerületet szolgálom. A feladat bonyolult ugyan, de egyszer, s mindenkorra, ugyanis semmi más dolgom nincs, mint energiát, időt és magamat nem kímélve azon munkálkodni, hogy a csatlakozásból - annak nem kívánatos mellékhatásait minimálisra csökkentvén - a maximumot tudjuk kihozni. A XVII. kerület szolgálatára esküdtem fel és feladatomat teljesíteni fogom. Köszönöm szépen.”

Dr. Farkas Tibor, MDF (szószertint): „Tisztelt Vendégeink! Tisztelt Képviselő-testület!

Engedjék meg, hogy urológus kollégámat azért javítsam, hiszen én nem számítok arra, hogy az ingerküszöb már nagyon magas, remélem, hogy én egy kicsit lejjebb tudom vinni és élvezni fogják. Konzervatív képviselőként méltó ünneplésnek tartom mostani ünnepségünket és olyan személyre emlékezünk, aki kulcsszereplője volt az európai integrációnak, Robert Schuman. Lenyűgöző érdeklődéssel olvastam mindig a kereszténydemokraták II. világháború utáni teljesítményét, amikor egy súlyos válságban lévő Európára hoztak megoldást és kivezető utat. Ennek jeles képviselője Robert Schuman. Már a korábban említett De Gasperi,

Adenauer és egyéb politikusok voltak. Úgy gondolom, hogy a lelkiismereti és erkölcsi válságba került Európa számára olyan megoldást jelentett De Gasperi és Schuman terve, amelyhez foghatót azóta sem találtak fel. Ehhez nagymértékben hozzájárult az az egyetemes keresztény értékrend is, amely a szolidaritásra és a testvériségre alapozza a működését. Gazdasági oldalról közelítette meg az európai egyesítést, elvetette azokat a korábbi javaslatokat, amikor egy szupranacionális vagy föderatív jellegű Európát hozott volna létre. Alapjába véve megszüntette a német-francia szembenállást és ellenségeskedést, és bizalmat hozott Európába, és békét teremtett meg politikájával. A 90-es rendszerváltozás óta van esélye országunknak az Európai Unióhoz való csatlakozáshoz. Tudjuk, hogy Magyarország 1000 éve keresztény európai ország és sokat tett a kereszténység európai védelmében. Történelmünk, kultúránk, politikai és szellemi öntudatunk ezer szállal kapcsolja Európához Magyarországot. Az első szabadon választott kormány elnöke, Dr. Antal József vezetésével megalakult konzervatív keresztény kormány súlyos gazdasági és politikai terhet örökölt. Mégis úgy döntött és helyesen döntött, azóta már bizonyossá vált, hogy az euroatlanti integráció külpolitikáját fogja folytatni. Külpolitikájában konszenzusos, a parlamenti pártok által támogatott külpolitikát fogadott el, amelynek eredményeként már a NATO tagja vagyunk, és küszöbön van már az Európai Unió csatlakozásunk is. Gazdasági jellegű és egyedülálló feladat várt az országra, hiszen egy soha nem járt utat kellett elkezdenünk. Egy monolitikus terv utasításos gazdasági rendszert kellett átalakítani szociális piacgazdasággá. Ezzel egyidejűleg - és ez egyedülálló -, szintén a politikai intézményrendszert is át kellett alakítani. Egy szóval alkalmassá kellett tenni hazánkat az Európai Unió csatlakozáshoz. Hála istennek a gazdaság és a külpolitikai megoldások több cikluson keresztül húzódoan következetesen zajlottak. Örülünk, hogy most már az Európai Unió tagsága vár ránk. Reméljük, hogy elvárásaink a demokratikus intézményrendszer működésére vonatkozóan a keresztény értékrend meghatározóra vonatkozóan, valamint arra, hogy nem egy népeket olvasztó tégelybe kerülünk, hanem nemzetek önazonosság-tudatát megtartó közösséghez csatlakozunk, teljesülni fog. Emelkedő nemzetet, újraépítkezni képes Magyarországot kívánok mindannyiunk számára. Remélem, hogy Magyarország nem egy zöld fűszálként fog csatlakozni Európa zöld mezejéhez, hanem mint egy színes virág és így fogja gazdagítani a képet. Köszönöm szépen, hogy meghallgattak.”

Szilágyi Antal, Független Polgárok Szövetsége (szószertint): „Tisztelt Vendégek!

A Független Polgárok Szövetsége az Európai Unió csatlakozással, mint egy új kihívást, a lehetőségek bővítését, nemzetközi összefogással megvalósítandó hatékonyabb fejlődést remél Magyarország számára. A fejlődés felé irányuló út mindig magában foglalja a buktatókat és sikereket egyaránt.

... de még sokan nem ismerik értékeinket. Az Unió közösség tagjaként ismertebbé válunk a világ számára. Történelmünkkel, sajátosságunkkal új szint viszünk be Európa táborába. Magyarország sokoldalú és gazdag. Van mit megmutatnunk és számos olyan lehetőséggel rendelkezünk, amit majd mások szeretnének tőlünk megtanulni. Ez a tudat segít majd bennünket a

kezdeti nehézségekben. Viszont a további és ütemesebb fejlődésünk értelmében a csatlakozás számos területén segítheti elképzeléseink megvalósítását. Várjuk a segítséget a meglévő tizenötöktől, hogy amit ők már gazdasági, társadalmi, szociális téren sikeresen megvalósítottak, számunkra a tapasztalatot adják át, hiszen segíteni sokszor anyagi támogatás nélkül is lehet. Kérjük, hogy a csatlakozás után is legyenek nyitottak Magyarország felé és jó testvérként kéz a kézben segítse hazánkat a kezdeti nehézségek leküzdésében. Köszönöm figyelmüket.”

Alexa György, MSZP (szószert): „Kedves Vendégeink, Polgármester Úr! Kedves Képviselőtársaim!

Polgármester úr javaslatát a befogadott Művelődési és Tájékoztatási Bizottság módosító indítvánnyal együtt a szocialista frakció, melynek nevében szólok, jó és időszerű előterjesztésnek tartja, és egyhangúlag támogatja. Gyakran nem a jelen, hanem a mai cselekedet következményei az általuk létrejött folyamatok eredményei döntenek el, hogy egy politikus képes volt-e valóban nagyot alkotni. Látni a jövőt és azt szolgálni. Ez a képesség a politikában is keveseknek adatik meg. Robert Schuman, amikor Konrad Adenauer-rel, De Gasperi-vel és másokkal együttműködve megálmodta az európai integrációt, a jövőt szolgálta. Azt a jövőt, melynek talán nemsokára mi is haszonélvezői lehetünk. Úgy gondolom, hogy az a szándékunk, hogy a városközpontunknak számító területet Robert Schuman-ról nevezzük el, üzenet értékű. Kerületünk komoly infrastrukturális gondokkal küzd és olyan fejlesztési lemaradással bír, amely rövid időn belül nem behozható. Hiányzik sok kilométer aszfalt utunk és csatornánk. Megépült útjaink is túlterheltek, lakosaink többsége naponta hosszú órákat utazik a munkahelye és lakóhelye között. A kerületi Önkormányzat tagjaiként azt üzenjük ezzel a szándékkal a világnak, hogy a XVII. kerület is Európához akar csatlakozni és mi mindent megteszünk annak érdekében, hogy az itt élők minél előbb európai környezetben és európai emberhez méltóan élhessék életüket. Ennek szellemében, frakciónk nevében kérem minden képviselőtársamat, hogy a beterjesztett javaslatot szavazatával támogassa. Köszönöm, hogy meghallgattak.”

Dr. Hoffmann Attila, levezető elnök: Köszönöm szépen képviselőtársaim üdvözlő szavait.

Tisztelt Képviselőtársaim! Tisztelt Képviselő-testület!

Most határozathozatalra kerül sor. Mint előterjesztő, befogadtam a Művelődési és Tájékoztatási Bizottság módosító indítványát. További hozzászólás hiányában a vitát lezárom. Ismertetem és szavazásra bocsátom a határozati javaslatot - a befogadott módosító indítványt -, melynek elfogadásához minősített többség szükséges.

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy javaslatot nyújt be Budapest Főváros Közgyűlésének arra vonatkozóan, hogy Budapest XVII. kerület Rákoskeresztúr városközpont a jövőben a

„Rákoskeresztúr Robert Schuman tér”

elnevezést kapja.

Robert Schuman (1886-1963) francia miniszterelnök, az Európai Szén- és Acélközösség alapító atyja. Franciaország 1944-es felszabadulásáig tevékenyen részt vett a nemzeti ellenállásban, majd ettől kezdve egész életében az európai egység megteremtésén dolgozott. Külügyminisztersége (1950) idején reformprogramot dolgozott ki, melynek a gazdasági életre vonatkozó passzusait az 1952-ben alapított Európai Szén- és Acélközösség keretein belül valósíthatta meg. 1958 és 1960 között a Közös Piac felügyeleti szervének elnöke, 1963 februárjáig nemzetgyűlési képviselő.

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Hoffmann Attila polgármester

(27 igen szavazat, egyhangú)

Dr. Hoffmann Attila: A magam részéről engedjék meg, hogy egyetlen gondolattal fejezzem be ezt a mai testületi ülést. Ez a gondolat egy tragikus sorsú, de nagy tudású volt MDF-es országgyűlési képviselőé volt, aki azt mondta, hogy „Menjünk Európába, de mindannyian.” Ezt kívánom magunknak. Köszönöm. Meghívom tisztelt vendégeinket és tisztelt képviselőtársaimat a Balett terembe egy állófogadásra. A mai testületi ülést ezennel 13 óra 15 perckor bezárom.

K. m. f.

Dr. Nagy István
jegyző

Dr. Hoffmann Attila
polgármester